

Atelier de Français Cultivons notre amitié



I.C Valmorea

Scuola Secondaria di 1° grado

« Giovanni da Milano »

-

Collège du Commandant Cousteau

Rognac

a.s. 2020-2021

Obiettivi del progetto

- Allargare gli orizzonti culturali dei nostri alunni partendo dalla valorizzazione delle proprie radici e dal vissuto della propria scuola, verso la scoperta di modi di vivere tipici dei ragazzi francesi e della vita scolastica in Francia.
- Esporre la classe all'ascolto di alunni madrelingua francese che condividono l'interesse per la conoscenza e l'apprendimento della nostra lingua per fare un percorso peer to peer.
- Migliorare le competenze informatiche così come richiesto dal Quadro delle competenze chiave Europee.



eTwinning TwinSpace

Anche quest'anno eccezionale la scuola ha organizzato le attività in forma virtuale, rinviando al prossimo anno scolastico il vero e proprio gemellaggio tra famiglie e le ospitalità in Francia e in Italia.

L'Europa ci ha messo a disposizione, come ogni anno, uno spazio di lavoro condiviso, il TwinSpace, in seno alla piattaforma europea virtuale eTwinning.

**Strumenti e
ambienti**

Un sito sicuro, al quale possono avere accesso solo le persone accreditate dalle docenti Giuseppina Lo Monaco e Anne-Sophie Artaud.

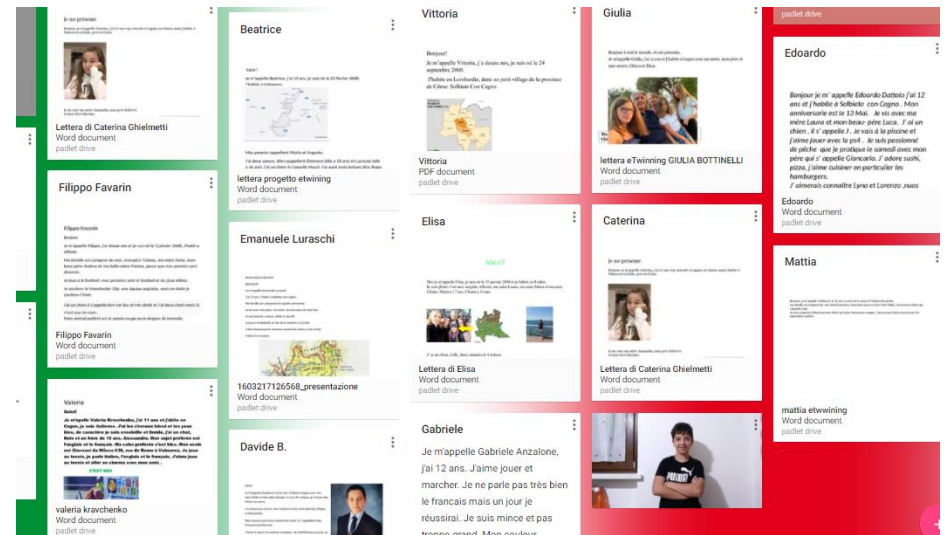
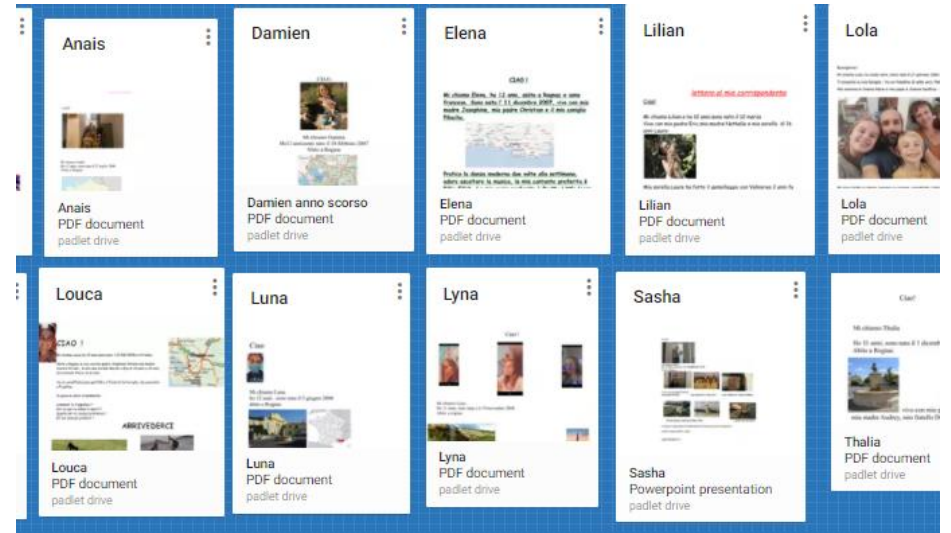
I 16 alunni italiani si sono incontrati regolarmente in sessioni di lavoro settimanali, prevalentemente online, mentre i 15 ragazzi francesi esclusivamente in presenza ogni venerdì dalle 13 alle 14.

I partecipanti

Italiani e loro corrispondenti francesi

- Gabriele/ Damien
- Elisa / Anaïs
- Mattia/Louca
- Emanuele/ Toscane
- Giulia/ Thalia
- Elena/Caterina
- Vittoria/Louann
- Beatrice /Lola
- Marco/Davide/Sasha
- Edoardo/Thomas/Lorenzo
- Maya/Luna
- Alessia/Alex
- Valeria/Lyna
- Filippo/Lilian

Activité brice glace: Indovina chi? Qui suis-je?
Ogni alunno si è descritto attribuendosi il nome di un animale.



Attività svolte

Presentazione delle scuole e dei personaggi a cui esse sono intitolate

Presentazione delle nostre regioni

Le Commandant Cousteau

Le Commandant Cousteau

Jacques-Yves Cousteau

Cousteau et les requins

Storico di Milano

Les oeuvres de Giovanni da Milano

La vie de Giovanni da Milano

La vie de Giovanni da Milano

Giulia Bottinelli

Giulia Bottinelli



Provence-Alpes-Cote-d'Azur

voici une présentation de notre région faite par moi et Louca. Venez la visiter!!



Dans la région il y a des sites magnifiques comme les calanques, la mer, les collines et des villages provençaux très jolis. Le beau temps est avec nous tous les jours

notre region

Presentazione di Albiolo

Albiolo est un petit village de 2739 Habitants dans la province de Como au nord de l'Italie. Il est situé dans une zone pré-alpine près de la frontière suisse et de la province de Varese. Albiolo est entouré des bois, prairies et champs cultivés. Au centre ville de Albiolo il y a l'école, un garderie, deux églises, le commun et deux parc. Le 26 juillet il y a la fête de sainte Anna, pour cet anniversaire les manèges arrivent dans le village, il y a la foire et il y a des feux d'artifice. Le saint patron d'Albiolo c'est la beata vergine dell'annunciata une autre fête tres important c'est Saint Martin en novembre. Derrière l'église mère se trouve le château Odeschalchi datant du XIII siècle, le château appartenait au Bienheureux Pape Innocent XI



CHIESA DI SAN MARTINO E SANT'ANNA

Descrivo la mia scuola

Mon école s'appelle "Giovanni da Milano"
 Il est à Valmorea, une petite ville, de là province de Como
 Il est à côté d'école primaire
 Il y a 10 classes, dans ma classe il y a 23 élèves
 Il est très grand, nous avons un gym, une classe d'art, d'informatique, science, civisme
 Il y a un grand jardin avec beaucoup d'arbres
 Nous allons à l'école du lundi au vendredi
 Nella nostra scuola ci sono 210 studenti
 È divisa in 2 aie una nuova e una più vecchia
 Iniziamo alle 8 finiamo alle 14
 Facciamo 2 intervalli, il primo di 10 minuti il secondo di 15 minuti
 La nostra scuola è gialla con le finestre bianche
 Alcuni di noi vanno e tornano da scuola con il bus
 Le nostre materie sono; matematica, scienze, lettere, storia, francese, inglese, geografia, arte, tecnologia
 Abbiamo il registro elettronico
 Questa settimana c'è il progetto "IOLEGGOPERCHÉ"



Cagno, CO, Italia
 Giulia e Vittoria

Voilà

Rognac est une ville qui cache ses merveilles.
 Cette ville possède des parcs, des collines, un centre nautique et pleins d'autres jolis

Attività svolte: Valmorea news

L'ÉCOLE À DISTANCE

Les outils que nous, étudiants, utilisons pour l'école à distance sont: Classroom, un ordinateur ou une tablette, Google meet, Google documents ou Microsoft Office Word et Gmail.

Classroom: une application pour envoyer les devoirs.

Ordinateur ou une tablette: pour participer aux vidéoconférences, envoyer les devoirs...

Google meet: pour participer à la vidéoconférence

Google documents ou Microsoft Office Word: pour créer, écrire un devoir.

Gmail: courrier électronique, pour entrer en contact avec les professeurs.

Nous préférons aller à l'école parce que:

- est plus immersive
- l'explication est plus compréhensible

Nous ne préférons pas la didactique à distance parce que:

- est moins immersive
- l'explication est moins compréhensible
- il y a des problèmes de connexion
- est difficile de faire attention

LE LABO DE SCIENCE:

Dans notre école il y a un laboratoire de science merveilleux, nous aimons vraiment y aller, parce que nous faisons des projets et parce qu'il y a des instruments scientifiques que nous adorons utiliser, comme le microscope, les éprouvettes, le flacon, le bécher, le support dans lequel nous mettons les échantillons pour les analyser, au microscope. Dans le laboratoire de science il y a trois tables sur lesquelles nous faisons des expériences, les tables sont



équipées par de nombreux tabourets, nous avons trois lavabos très grands et nous avons des vitrines et armoires contenant les objets indiqués et beaucoup d'autres...

Notre laboratoire est situé dans le sous-sol et ses couleurs principales sont le gris et le blanc. Notre professeur, il nous a divisés en groupes et nous a donné un devoir à faire à la maison, c'est-à-dire faire une cellule avec les matériaux que nous trouvons dans la maison. [Voici quelques photos:](#)



Nous avons aussi analysé les cellules d'un oignon au microscope. [Voici quelques photos:](#)



Cosa succede a Rognac: Cousteau news

https://padlet.com/annesophie_artaud/spa8nj5c9pgy1ucn

Une experience à faire

Séances de relaxation



Madame Milluy, professeur de Français, a enregistré des séances de relaxation pour les élèves. Les professeurs qui le souhaitent proposent ces séances en début d'heure de cours l'après midi.

J'aime bien ce moment de détente, je vous conseille de le faire aussi chez vous !

Nous respectons la nature

Opération colline propre

Mme IMBERT professeur de sport et les élèves de 6A ont fait de la randonnée dans la colline de Rognac . Les volontaires ont ramassé les déchets sauvages grâce à des pinces spéciales .

Resultat:3 gros sacs poubelles remplis !



L'atelier de théâtre italien à Rognac



• La Commedia dell'Arte ha visto impegnati i nostri corrispondenti durante il periodo di Carnevale:

• <https://youtu.be/gem4mOL83Sc83Sc>

• <https://youtu.be/bseIWuCPrPM>

•

• <https://youtu.be/yqL0eyUnbyE>

Les tâches de cette activité sont

-connaître les auteurs et les personnages du théâtre français et italien

-jouer un rôle dans une scène

-écrire un dialogue plus moderne et amusant en actualisant les thèmes classiques



L'atelier de théâtre français à Valmorea

- Quest'anno abbiamo approfittato della presenza di una docente di Lettere che è anche una professionista di cinema e teatro, la prof.ssa Lucia Bottinelli. Insieme abbiamo adattato i dialoghi, lei ha filmato e montato 3 scenette in cortometraggi divertenti:
- Le malade imaginaire (Liberamente attualizzato da Molière)
- Quel cafouillage! (testo di G. Rodari riadattando racconto di Capucetto Rosso)
- Aux urgences (script di autore sconosciuto tratto da internet)
- Questa attività ha visto la partecipazione di tutta la classe 2B, coinvolgendo anche alunni che non hanno aderito all'atelier extra-curricolare.



Le Malade Imaginaire 2.0

Un jeune garçon ne veut pas aller à l'école et fait souvent semblant d'avoir des malaises. Un matin, lorsque sa mère pense de téléphoner au pédiatre, il s'assoupit et rêve d'être dans la pièce de Molière soigné par des bizarres médecins qui tentent de lui crever un oeil et couper un bras. Il se réveille soudainement, sain et prêt pour partir à l'école.

<https://youtu.be/jNI-CSirHio>



Quel cafouillage!

Un bon moment avec les grands-parents

<https://www.youtube.com/watch?v=fAtvVt2FQ0w>



Aux Urgences

Voilà 3 patients maladroits qui se rendent aux urgences pour se faire soigner.

<https://youtu.be/2b4zV8CgVuw>

Écriture collaborative

Il programma di Seconda Lingua straniera prevede lo studio delle abitudini alimentari in classe seconda.

L'attività di scrittura collaborativa ha visto gruppi formati da alunni francesi e italiani insieme nella composizione di scenette divertenti e assurde. Il lavoro si è svolto online con l'ausilio delle Jamboard, le lavagne condivise, ausilio offerto dalla Gsuite adottata dalla nostra scuola, e la connessione in Jitsy Meet, la piattaforma per le video-conferenze della scuola di Rognac.



En français:

Deux clients entrent dans un restaurant et s'assoient à une table.
Une serveuse arrive et demande...

Vittoria: Que voulez-vous commander ?

Beatrice: Comme boisson, de l'eau pour moi, et toi Lola??

Lola: Jus de fraises et d'orange.

Vittoria: Bien, et pour manger?

Lola: Poulet rôti à l'orange et toi Beatrice ?

Beatrice: Moi aussi.

Vittoria: Ok, super

Vittoria, après quelques minutes, arrive avec un plateau sur lequel il y a un poulet vivant avec une orange dans la bouche avec les boissons autour de lui. Le poulet laisse tomber les boissons en s'enfuyant. Les deux clients ont peur et après quelques minutes, le patron arrive.

Louann: Vittoria!!! Quel désastre avez-vous fait! Nettoyez tout sinon je vais vous battre!

Vittoria: Je suis vraiment désolé madame. Je vais tout réparer tout de suite.

Le poulet bondit de peur sur Beatrice.

Beatrice: AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAH !!!

Louann prend le poulet et le jette par la fenêtre du restaurant.

Une heure passé, la serveuse ne se présente toujours pas avec les commandes des jeunes filles.

Lola: Excusez-moi patron, pourquoi la serveuse ne nous a pas encore servi notre déjeuner?

Louann: Je n'en ai aucune idée, maintenant, je vais vérifier dans la cuisine.

Les jeunes filles voient le patron sortir de la cuisine pourchassant la serveuse avec un bâton, qui avait causé un autre désastre dans la cuisine

FIN

Lola: client
Beatrice: c
Vittoria: s
Louann: p



PORTA SASSI

de petits invertébrés qui pour survivre au de la rivière Lanza, d'eau lotique, (qui étant rs pourraient être entraînés par l'eau) on t une niche avec beaucoup de petits cailloux, etiennent ancrés à une pierre plus grande, se er même par les prédateurs.

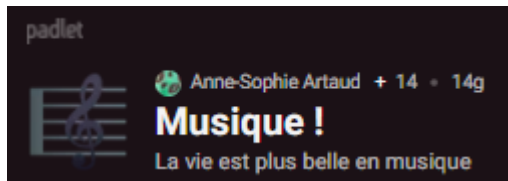
l présent à l'intérieur de la coquille est une ilisée comme appât des Variones et beaucoup poissons.

FLORA DEL FIUME LANZA



Une sortie écolo

Une sortie scolaire écologique à la découverte de la Vallée du torrent Lanza



Notre musique préférée

Les élèves des deux groupes ont écrit des articles sur une chanson française et italienne et les camarades ont voté leur chanson préférée.

On vous laisse découvrir les chansons françaises ici: https://padlet.com/annesophie_artaud/mzpvkm0z59ldt49t

Qui a remporté les premiers prix?

Pour les français la plus belle chanson italienne est celle proposée par Giulia:

<https://www.youtube.com/watch?v=N88twLeVDPY>

<https://lyricstranslate.com/it/straordinario-extraordinaire.html>



Extraordinaire de Chiara Giallazzo est une chanson du 11 février 2015. Il a été écrit par Ermal Meta et par Gianni Pollex a été présenté pour la première fois pendant la participation de Chiara au Festival de Sanremo en 2015. Cette chanson est du genre pop. Chiara Giallazzo, née à Padoue, le 12 août 1986, est une chanteuse italienne, qui a remporté en 2012 la sixième édition du concours X Factor et a participé trois fois au Festival de San Remo.

La chanson parle d'un amour nouveau-né plein d'espoirs et en même temps de doutes sur les sentiments de l'autre personne. Un amour donc frais et sans trop de règles car il suffit d'un regard pour se sentir complice. Dans le refrain, l'amour élève l'âme et le corps jusqu'au Ciel, jusqu'au Paradis. Le point de vue est celui d'une fille qui a le cœur plein de rêves et l'envie de tout partager avec l'autre. J'ai choisi cette chanson parce qu'elle m'a impressionné à la fois pour le texte, simple mais profond et pour la musique douce et rythmée.

Pour les italiens la plus belle chanson a été proposée par Anaïs



<https://youtu.be/Y9GCM9DZUJo>

Claudio Capéo
Un homme debout

Claudio Capéo, révélé dans la saison 5 de *The Voice*, est un chanteur et accordéoniste français. Son album éponyme, sorti en juillet 2016, est disque de platine. **Claudio Capéo**, né en 1985 à Cernay, apprend l'accordéon très jeune, à l'âge de 5 ans. Jeune prodige, il enchaîne les concours, soutenu par ses parents.

Et enfin on s'est donné rendez-vous en septembre pour une année meilleure



Giuseppina Lo Monaco



Vi aspettiamo tutti in Italia! A prestissimo!



Anne-Sophie ARTAUD



Cari amici italiani,

Vi auguriamo buone vacanze a tutti !

GEMELLAGGIO

